

## Seminar



organised by the Terminology Coordination Unit  
in cooperation with the Training and Traineeships Unit, DG Translation and  
the Professional Training Unit, DG Personnel  
Schuman Chamber (Hémicycle), Luxembourg  
Monday, 23 January 2012

---

## PROGRAMME

---

**09.45 - 10.00 Registration and coffee served in the lobby**

**10.00 - 10.15 Opening and introduction to the programme**

**10.15 - 11.15 Prof. Gerhard Budin** (University of Vienna) will present the **evolution from paper-based to electronic dictionaries** and the theoretical aspects of terminography. This session will also cover terminology content and resource development and focus on practical experiences and conclusions for the management of large termbases

**11.30 - 12.30 Prof. Sylviane Granger** (Catholic University of Louvain) will present **customizable dictionary-cum-corpus web-based tools** focusing on three major developments in electronic lexicography:

- (a) the use of corpora and advanced corpus-handling tools as a major resource used by lexicographers;
- (b) innovative changes to the dictionary structure afforded by the electronic medium, and
- (c) customizability of the dictionary content and integrated corpora in function of users' needs

**12.30 - 14.00 Lunch break**

**14.00 - 16.00 Afternoon Workshop (limited number of participants)**

Up to 60 participants interested in this workshop (priority given to terminologists) will be divided in smaller groups of 15 people seated at four different tables in the Hémicycle. The speakers from the morning session and two EP experts in this field will rotate and hold a discussion at each table (30 min.)